



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

on

**COOPERATION IN THE FIELD OF
SUSTAINABLE DEVELOPMENT**

between

**THE MINISTRY OF THE ENVIRONMENT
OF THE REPUBLIC OF CHILE**

and

**THE MINISTRY OF ENVIRONMENT AND ENERGY SECURITY OF THE ITALIAN
REPUBLIC**



The Ministry of the Environment of the Republic of Chile (MMA) and Ministry of Environment and Energy Security of the Italian Republic (MASE) the, hereinafter jointly referred to as “the Participant Institutions”;

Taking into account the United Nations General Assembly resolution n. A/RES/70/1 *Transforming our world: the 2030 Agenda for Sustainable Development* and its 17 Sustainable Development Goals (SDGs) as interlinked under the “Planet” pillar;

Considering the Sustainable Development Goal n. 17 as a platform for strengthening and revitalizing the global partnership for sustainable development by enhancing international cooperation;

Considering the relevance of some particular SDGs and targets which represent the priority for MASE’s mandate (particularly, *inter alia*, *SDG 6*, *SDG 7*, *SDG 12*, *SDG 13*, *SDG 14*, *SDG 15*, *SDG 17*);

Considering that the Italian Republic and the Republic of Chile are Parties to the following Conventions: the Convention on Biological Diversity (CBD), done at Rio de Janeiro on 5th June 1992; the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC), done at New York on 9th May 1992; and the United Nations Convention to Combat Desertification (UNCCD), done at Paris on 17th June 1994;

Recalling that the 21st UNFCCC Conference of the Parties has adopted the Paris Agreement to combat climate change, which entered into force on 4th November 2016;

Considering that Article 4 of the Paris Agreement, and Decisions 1/CP.19, 1/CP.20 and 1/CP.21 of the UNFCCC Conference of the Parties invite all Parties to identify and communicate their Nationally Determined Contributions (NDCs);

Taking also into account National Biodiversity Strategies and Action Plans (NBSAPs) developed according to Article 6 of the CBD and National Action Programmes (NAPs) developed according to Articles 9-15 of the United Nations Convention to Combat Desertification (UNCCD);

Recognizing that the 17 SDGs are multidimensional and closely interlinked and that the 2030 Agenda for Sustainable Development calls upon Member States and their Partners to explore connections across goals and targets by developing synergies;

Convinced that enhanced action and international cooperation on sustainable development is urgently required to enable and support the implementation of the 2030 Agenda and the above mentioned Conventions;

Have arranged to sign the following Memorandum of Understanding (hereinafter “MoU”):



Article 1

Purpose and Scope

- 1.1 This MoU aims at strengthening a Bilateral Cooperation Mechanism for sustainable development.
- 1.2 Within the competences of the Participant Institutions, this MoU operates in accordance with the CBD, the UNFCCC and the UNCCD, as well as the following SDGs:
- improve water resource management and protect and restore water-related ecosystems (SDG 6),
 - encourage sustainable consumption and production patterns (SDG 12),
 - strengthen and coordinate the efforts to combat global climate change and address its adverse effects (SDG 13),
 - promote sustainable use of the oceans, seas and marine resources (SDG 14),
 - protect, restore and enhance sustainable use of terrestrial ecosystems, combat biodiversity loss (SDG 15)
 - enhance international support for implementing effective and targeted capacity building in developing countries to support national plans to implement all sustainable development goals (SDG 17).
- 1.3 Within the scope and limits of this MoU, the Participant Institutions may consensually identify further objectives.

Article 2

Areas of Cooperation

- 2.1 The Participant Institutions will consider the following areas of cooperation:
- a) Collection and analysis of meteorological data and other variables of the climate system for the observation of climate change and the measurement of its impact on the potentially vulnerable economic, social and environmental sectors, such as: agriculture, biodiversity, health, tourism and infrastructure;
 - b) Supporting the update, implementation, monitoring and reporting of the Nationally Determined Contribution (NDC);
 - c) Promotion and diffusion of economic and technological transformation towards low-carbon development, and creation of actions and opportunities for adaptation;
 - d) Collaboration in the design of strategies and methodological tools for the implementation of ecological transition processes;
 - e) Improvement of risk assessment and disaster management associated with climate change;
 - f) Promotion of Sustainable waste management and development of circular economy;



- g) Preservation and recovery of air quality through the reduction of air pollution;
- h) Protection and sustainable management of aquatic ecosystems to conserve their biodiversity and promote the provision of ecosystem services;
- i) Preparation and implementation of measures for climate change adaptation in the water resources sector;
- j) Conservation of biodiversity;
- k) Development of public education and awareness campaigns on global climate change and sustainable development.

2.2 Within the scope and limits of this MoU, the Participant Institutions may consensually identify further initiatives.

Article 3

Cooperation Activities

3.1 Cooperation will be based on principles of impartiality, equality, reciprocity and common interest.

3.2 Joint initiatives will be carried out particularly through:

- realization of joint projects and programs;
- promotion of projects, programs and activities, giving high consideration to the participation of public, private and non-profit sectors, also including, where appropriate, universities, scientific and technical research bodies, non-governmental organizations pertaining to both countries of the Participant Institutions;
- promotion of capacity building (e.g. on monitoring and evaluation procedures), capacity development, capacity strengthening, technology transfer and technical assistance;
- exchange of information and relevant documentation, including publications, expertise and study results;
- exchange of experts, delegation visits and trainees, also involving universities, research centres, and university and inter-university consortia;
- organization of joint workshops, seminars and other meetings;
- promoting the participation of the private sector and Public Private Partnership initiatives;
- realization of common research and development programs/projects.

3.3 Within the scope and limits of this MoU, the Participant Institutions may consensually identify further activities of cooperation.



Article 4

Coordination

- 4.1 In order to ensure the effective and full implementation of the provisions of this MoU, the Participant Institutions will establish a Joint Committee within 30 days from the signature of the present MoU.
- 4.2 The Joint Committee will be composed by the delegation of MASE and the delegation of MMA.
- 4.3. Each Participant Institution will nominate a Head of Delegation, who represents the Participant Institution. Members of delegations may be assisted by experts.
- 4.4 The Joint Committee will provide general direction and guidance for the implementation and supervision of the cooperation activities and will adopt the relevant decisions for their realization.
- 4.5 Over the course of its first meeting, to be convened within 6 months after the signature of the present MoU, the Joint Committee will adopt the following documents:
- (its) Rules of Procedure;
 - Guiding Principles for the Bilateral Cooperation Mechanism, including the financial procedures and a monitoring system to evaluate *ex ante*, ongoing and *ex post* project's implementation, with appropriate indicators, with the aim to guarantee ownership, result-oriented approach, efficiency, transparency and accountability of the initiatives.
- 4.6 The Guiding Principles for the Bilateral Cooperation Mechanism will also establish procedures for the implementation of the approved projects and initiatives still ongoing at the date of termination of the present MoU.
- 4.7 Over the course of its first meeting, the Joint Committee will also establish the frequency of the subsequent meetings, taking into consideration that they may also be organized in the form of virtual meetings (e.g. Videoconferencing).
- 4.8 The Joint Committee will also approve a mid-term Working Plan that includes projects and activities with references to SDGs and targets to which they contribute.
- 4.9 In the subsequent meetings, the Joint Committee will approve detailed activities and projects, including project budget and schedule as well as appropriate indicators to monitor their realization under the framework of this MoU; coordinate the implementation of the activities and systematically review and assess the status, progress, results achieved, and lessons learned from the cooperation activities.



Article 5

Means of implementation

- 5.1 The present MoU will not create any new or additional costs for the public finance. Any costs regarding the implementation of this MoU including the programmes, activities, and projects will be borne by the Participant Institutions, in compliance with their respective national legislation, within the limits of their ordinary budget availability and without any additional cost for the State Budgets of the Italian Republic and of the Republic of Chile.
- 5.2 The Participant Institutions will jointly submit project proposals, approved by the Joint Committee, to International Institutions and Multilateral Organizations (*inter alia* the United Nations, the European Union, International Financial Institutions, the World Bank Group), in order to mobilize additional funds to support the Republic of Chile in implementing relevant commitments set under the Multilateral Environmental Agreements.

Article 6

Accountability

- 6.1 The Participant Institutions will establish a mechanism, under the provisions of their respective national laws, in order to guarantee transparency of expenditures, accounting and audit.

Article 7

Framework

- 7.1. This MoU will not affect rights and obligations of the Participant Institutions to Third Parties.
- 7.2 This MoU does not have the legal nature of a Treaty and, therefore, does not create any legal obligations under international law for the States of the Participating Institutions.
- 7.3 This MoU will be implemented in accordance with the legislations of the Italian Republic and the Republic of Chile, as well as applicable international law and, as for MASE, the obligations arising from Italy's membership of the European Union.

Article 8

Intellectual property

- 8.1 Intellectual property rights will be respected and enforced by the Participant Institutions throughout the cooperation activities implemented under this MoU. Should any joint activity involve intellectual property rights, on the basis of this MoU, the Participant Institutions, in accordance with their respective legislations, will reciprocally determine and specify in writing in advance as to what constitutes intellectual property right as well as the adequate and effective protection of those intellectual property rights.



Article 9

Confidentiality

9.1 No information regarding a person or information enabling his/her identification will be transmitted to any Third Party or otherwise processed in a manner incompatible with the agreed purposes, without the written consent of the Participant Institution from which such information was received.

Article 10

Final provisions

10.1 The present MoU shall take effect as of the date of signature by both Participant Institutions and shall remain in force for a period of five (5) years, unless one of the Participant Institutions notifies the other of its intention to terminate it at least six (6) months prior to the intended date of expiration.

10.2 The Participant Institutions may extend this MoU for additional periods of five (5) years in writing by mutual consent.

10.3 The provisions of this MoU may be amended in writing by mutual consent of the Participant Institutions.

10.4 Any difference in the interpretation and/or implementation of this MoU will be settled amicably through direct consultations or negotiations between the Participant Institutions.

Signed in Santiago, on July 4, 2023, in two (2) originals, in the English, Italian and Spanish language, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the text in English will prevail.

**For the Ministry of the Environment
of the Republic of Chile**

Minister of Environment
Maisa Rojas Corradi

**For the Ministry of Environment and
Energy Security of the Italian Republic**

Deputy Minister of Foreign Affairs and
International Cooperation
Edmondo Cirielli



PROTOCOLLO D'INTESA

SULLA COOPERAZIONE NEL CAMPO DELLO SVILUPPO SOSTENIBILE

tra

IL MINISTERO DELL'AMBIENTE DELLA REPUBBLICA DEL CILE

e

**IL MINISTERO DELL'AMBIENTE E DELLA SICUREZZA ENERGETICA
DELLA REPUBBLICA ITALIANA**



Il Ministero dell' Ambiente della Repubblica del Cile (MMA) e il Ministero dell' Ambiente e della Sicurezza Energetica della Repubblica italiana (MASE), di seguito congiuntamente denominati “le Istituzioni Partecipanti”;

Tenendo conto della Risoluzione dell'Assemblea generale delle Nazioni Unite n. A/RES/70/1 *Trasformare il nostro mondo: l'Agenda 2030 per lo sviluppo sostenibile* e i suoi 17 Obiettivi di Sviluppo Sostenibile (SDG) nell'ambito del pilastro “Pianeta”;

Considerato che l'Obiettivo di Sviluppo Sostenibile n. 17 rappresenta una piattaforma per rafforzare e rilanciare il partenariato globale per lo sviluppo sostenibile attraverso il consolidamento della cooperazione internazionale;

Considerata la rilevanza di alcuni specifici SDG e dei loro rispettivi target, che costituiscono una priorità per il mandato del MASE (in particolare: SDG 6, SDG 7, SDG 12, SDG 13, SDG 14, SDG 15, SDG 17);

Considerato che la Repubblica italiana e la Repubblica del Cile sono Parti delle seguenti Convenzioni: la Convenzione sulla diversità biologica (CBD), fatta a Rio de Janeiro il 5 giugno 1992; la Convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici (UNFCCC), fatta a New York il 9 maggio 1992; e la Convenzione delle Nazioni Unite per la lotta alla desertificazione (UNCCD), fatta a Parigi il 17 giugno 1994;

Ricordando che la 21a Conferenza delle Parti dell'UNFCCC ha adottato l'Accordo di Parigi per la lotta ai cambiamenti climatici, entrato in vigore il 4 novembre 2016;

Considerato che l'articolo 4 dell'Accordo di Parigi e le Decisioni 1/CP.19, 1/CP.20 e 1/CP.21 della Conferenza delle Parti dell'UNFCCC invitano tutte le Parti a identificare e comunicare i propri Contributi Nazionali Determinati (NDC);

Tenendo conto anche delle Strategie e dei Piani d'Azione nazionali per la Biodiversità (NBSAP) sviluppati ai sensi dell'articolo 6 della CBD e dei Programmi d'Azione Nazionali (NAP) sviluppati in base agli articoli 9-15 della Convenzione delle Nazioni Unite contro la desertificazione (UNCCD);

Riconoscendo che i 17 SDG sono multidimensionali e strettamente interconnessi e che l'Agenda 2030 per lo Sviluppo Sostenibile invita gli Stati membri e i loro partner a esplorare le connessioni tra obiettivi e target sviluppando sinergie;

Convinti che il rafforzamento delle azioni e della cooperazione internazionale per lo sviluppo sostenibile siano necessarie ed urgenti per permettere e sostenere l'attuazione dell'Agenda 2030 e delle suddette Convenzioni;

Hanno concordato di firmare il seguente Protocollo d'Intesa (di seguito “MoU”):



Articolo 1

Obiettivi e Finalità

- 1.1** Questo MoU mira a rafforzare il meccanismo di cooperazione bilaterale per lo sviluppo sostenibile.
- 1.2** Nell'ambito delle competenze delle Istituzioni Partecipanti, questo MoU opera in conformità con la CBD, l'UNFCCC e l'UNCCD, e con i seguenti SDG:
- migliorare la gestione delle risorse idriche e proteggere e ripristinare gli ecosistemi legati all'acqua (SDG 6),
 - favorire l'adozione di modelli di consumo e produzione sostenibili (SDG 12),
 - rafforzare e coordinare gli sforzi per combattere i cambiamenti climatici globali e affrontarne gli effetti negativi (SDG 13),
 - promuovere un uso sostenibile degli oceani, dei mari e delle risorse marine (SDG 14),
 - proteggere, ripristinare e migliorare l'uso sostenibile degli ecosistemi terrestri, combattere la perdita di biodiversità (SDG 15)
 - aumentare il sostegno internazionale per realizzare uno sviluppo effettivo e mirato delle capacità nei paesi in via di sviluppo al fine di sostenere l'adozione di piani nazionali che consentano l'attuazione di tutti gli obiettivi di sviluppo sostenibile (SDG 17).
- 1.3** Nell'ambito e nei limiti di questo MoU, le Istituzioni Partecipanti potranno identificare consensualmente ulteriori obiettivi.

Articolo 2

Aree di Cooperazione

- 2.1** Le Istituzioni Partecipanti prenderanno in considerazione le seguenti aree di cooperazione:
- a) Raccolta e analisi di dati meteorologici e di altre variabili del sistema climatico per l'osservazione dei cambiamenti climatici e la misurazione del relativo impatto sui settori economici, sociali e ambientali potenzialmente vulnerabili, quali l'agricoltura, la biodiversità, la salute, il turismo e le infrastrutture;
 - b) Sostegno all'aggiornamento, all'attuazione, al monitoraggio e alle attività di reporting del Contributo Nazionale Determinato (NDC);
 - c) Promozione e diffusione della trasformazione economica e tecnologica verso uno sviluppo a basse emissioni di carbonio, e realizzazione di azioni e opportunità per l'adattamento;
 - d) Collaborazione nella definizione di strategie e strumenti metodologici per l'attuazione di processi di transizione ecologica;
 - e) Miglioramento della valutazione del rischio e della gestione dei disastri legati ai cambiamenti climatici;



- f) Promozione della gestione sostenibile dei rifiuti e sviluppo dell'economia circolare
 - g) Tutela e miglioramento della qualità dell'aria attraverso la riduzione dell'inquinamento atmosferico;
 - h) Protezione e gestione sostenibile degli ecosistemi acquatici per conservarne la biodiversità e promuovere i servizi ecosistemici;
 - i) Predisposizione e attuazione di misure per l'adattamento ai cambiamenti climatici nel settore delle risorse idriche;
 - j) Conservazione della biodiversità;
 - k) Sviluppo di campagne di educazione e sensibilizzazione pubblica sui cambiamenti climatici globali e lo sviluppo sostenibile.
- 2.2 Nell'ambito e nei limiti di questo MoU, le Istituzioni Partecipanti potranno identificare consensualmente ulteriori iniziative.

Articolo 3

Attività di cooperazione

3.1 La cooperazione si baserà sui principi di imparzialità, equità, reciprocità e interesse comune.

3.2 Le iniziative congiunte saranno conseguite in particolare attraverso:

- realizzazione di progetti e programmi comuni;
- promozione di progetti, programmi e attività, che assegnino particolare valore alla partecipazione del settore pubblico, privato e no-profit, includendo anche, ove appropriato, università, enti di ricerca scientifica e tecnica, organizzazioni non governative, appartenenti ai Paesi di entrambe le Istituzioni Partecipanti;
- promozione della creazione di capacità (ad es. in materia di processi di monitoraggio e valutazione), sviluppo di capacità, rafforzamento di capacità, trasferimento tecnologico e assistenza tecnica;
- scambio di informazioni e documenti rilevanti, comprese pubblicazioni, competenze e risultati di studi;
- scambio di esperti, visite di delegazioni e tirocinanti, anche coinvolgendo università, centri di ricerca e consorzi universitari ed interuniversitari;
- organizzazione di workshop, seminari e altri incontri congiunti;
- promozione della partecipazione del settore privato e di iniziative di partenariato pubblico-privato;
- realizzazione di programmi e progetti comuni di ricerca e sviluppo.



3.3 Nell'ambito e nei limiti di questo MoU, le Istituzioni Partecipanti potranno identificare consensualmente ulteriori attività di cooperazione.

Articolo 4

Coordinamento

- 4.1 Al fine di garantire l'effettiva e piena attuazione delle disposizioni del presente MoU, le Istituzioni Partecipanti istituiranno, entro 30 giorni dalla firma del presente MoU, un Comitato Congiunto.
- 4.2 Il Comitato Congiunto sarà composto dalla delegazione del MASE e dalla delegazione del MMA.
- 4.3 Ognuna delle Istituzioni Partecipanti nominerà un Capo Delegazione a propria rappresentanza. I membri delle delegazioni potranno essere assistiti da esperti.
- 4.4 Il Comitato Congiunto fornirà indicazioni e orientamenti generali per l'attuazione e la supervisione delle attività di cooperazione e adotterà le decisioni pertinenti per la loro realizzazione.
- 4.5 Nel corso della sua prima riunione, da convocare entro 6 mesi dalla firma del presente MoU, il Comitato Congiunto adotterà i seguenti documenti:
- (il proprio) Regolamento Interno;
 - i Principi Guida per il Meccanismo di Cooperazione Bilaterale, comprese le procedure finanziarie e un sistema di monitoraggio per valutare l'attuazione dei progetti *ex ante*, *in itinere* ed *ex post*, con indicatori appropriati, con l'obiettivo di garantire la proprietà, l'approccio orientato ai risultati, l'efficienza, la trasparenza e la responsabilità delle iniziative.
- 4.6 I Principi Guida per il Meccanismo di Cooperazione Bilaterale stabiliranno anche le procedure per l'implementazione dei progetti e delle iniziative approvati ancora in corso alla data di cessazione del presente MoU.
- 4.7 Nel corso della sua prima riunione, il Comitato Congiunto stabilirà inoltre la frequenza delle riunioni successive, tenendo conto del fatto che potranno anche essere organizzate sotto forma di riunioni virtuali (ad esempio videoconferenza).
- 4.8 Il Comitato Congiunto approverà anche un Piano di Lavoro di Medio Termine che includa progetti e attività con riferimento agli SDG e ai target a cui essi contribuiscono.
- 4.9 Nelle riunioni successive, il Comitato Congiunto approverà attività dettagliate e progetti, incluso il relativo budget e il cronoprogramma, nonché indicatori appropriati per monitorare la loro realizzazione nell'ambito del presente MoU; coordinerà l'attuazione delle attività e riesaminerà e valuterà sistematicamente lo stato, i progressi, i risultati raggiunti e le lezioni apprese dalle attività di cooperazione.



Articolo 5

Mezzi di Attuazione

- 5.1** Il presente MoU non comporterà nuovi o maggiori oneri a carico della finanza pubblica. Tutti i costi relativi all'implementazione di questo MoU, inclusi i programmi, le attività e i progetti saranno a carico delle Istituzioni Partecipanti, nel rispetto delle rispettive leggi nazionali, nei limiti della loro ordinaria disponibilità di bilancio e senza alcun onere aggiuntivo per i bilanci statali della Repubblica Italiana e della Repubblica del Cile.
- 5.2** Le Istituzioni Partecipanti presenteranno congiuntamente proposte progettuali, approvate dal Comitato Congiunto, a istituzioni internazionali e organizzazioni multilaterali (tra cui le Nazioni Unite, l'Unione Europea, le Istituzioni Finanziarie Internazionali, il Gruppo della Banca Mondiale), al fine di mobilitare fondi aggiuntivi a sostegno della Repubblica del Cile per l'attuazione degli impegni stabiliti nell'ambito degli Accordi Ambientali Multilaterali.

Articolo 6

Responsabilità

- 6.1** Le Istituzioni Partecipanti istituiranno un meccanismo, ai sensi delle rispettive leggi nazionali, per garantire la trasparenza delle spese, della rendicontazione e del controllo contabile.

Articolo 7

Inquadramento

- 7.1.** Questo MoU non pregiudicherà i diritti e gli obblighi delle Istituzioni Partecipanti nei confronti di Terze Parti.
- 7.2** Questo MoU non ha natura legale di Trattato e, pertanto, non fa sorgere alcun obbligo di natura giuridica nell'ambito del diritto internazionale per gli Stati delle Istituzioni Partecipanti.
- 7.3** Questo MoU sarà attuato nel rispetto delle legislazioni nazionali della Repubblica italiana e della Repubblica del Cile, nonché del diritto internazionale applicabile e, per il MASE, degli obblighi derivanti dall'adesione dell'Italia all'Unione Europea.

Articolo 8

Proprietà Intellettuale

- 8.1** I diritti di proprietà intellettuale saranno rispettati e applicati dalle Istituzioni Partecipanti durante le attività di cooperazione realizzate nel contesto di questo MoU. Qualora un'attività congiunta coinvolga i diritti di proprietà intellettuale, sulla base di questo MoU, le Istituzioni Partecipanti, in conformità con le rispettive legislazioni, determineranno e specificheranno reciprocamente in



anticipo in forma scritta ciò che costituisce diritto di proprietà intellettuale nonché l'adeguata ed effettiva protezione di tali diritti di proprietà intellettuale.

Articolo 9

Riservatezza

9.1 Nessuna informazione riguardante persone fisiche o che ne permetta l'identificazione sarà trasmessa a Terze Parti o comunque trattata in maniera incompatibile con gli obiettivi concordati, senza il consenso scritto dell'Istituzione Partecipante dalla quale tali informazioni siano state ottenute.

Articolo 10

Diposizioni Finali

- 10.1** Il presente MoU produrrà effetto a partire dalla data della firma da parte di entrambe le Istituzioni Partecipanti e rimarrà in vigore per un periodo di cinque (5) anni, a meno che una delle Istituzioni Partecipanti notifichi all'altra la propria intenzione di porre termine ad esso almeno sei (6) mesi prima della data di scadenza.
- 10.2** Le Istituzioni Partecipanti possono prorogare questo MoU per periodi aggiuntivi di cinque (5) anni, tramite mutuo consenso in forma scritta.
- 10.3** Le disposizioni di questo MoU possono essere modificate tramite mutuo consenso in forma scritta delle Istituzioni Partecipanti.
- 10.4** Qualsiasi divergenza sull'interpretazione e/o sull'attuazione di questo MoU sarà risolta amichevolmente attraverso consultazioni dirette o negoziati tra le Istituzioni Partecipanti.

Firmato a Santiago, il 4 luglio 2023, in due (2) copie originali, ognuna in italiano, spagnolo e inglese, rimanendo tutti i testi ugualmente autentici. In caso di divergenze di interpretazione, prevarrà il testo in inglese.

**PER IL MINISTERO DELL'AMBIENTE
DELLA REPUBBLICA DEL CILE**

Ministro dell'Ambiente
Maisa Rojas Corradi

**PER IL MINISTERO DELL'AMBIENTE E
DELLA SICUREZZA ENERGETICA
DELLA REPUBBLICA ITALIANA**

Vice Ministro degli Affari Esteri e della
Cooperazione Internazionale
Edmondo Cirielli



MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO

sobre

COOPERACIÓN EN EL CAMPO DEL DESARROLLO SOSTENIBLE

entre

EL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE DE LA REPÚBLICA DE CHILE

y

**EL MINISTERIO DEL AMBIENTE Y DE LA SEGURIDAD ENERGÉTICA DE LA
REPÚBLICA ITALIANA**



El Ministerio del Medio Ambiente de la República de Chile (MMA) y el Ministerio del Ambiente y de la Seguridad Energética de la República Italiana (MASE), denominados de aquí en adelante como las "Instituciones Participantes":

Tomando en cuenta la resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas n. A/RES/70/1 *Transformar nuestro mundo: la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible* y sus 17 Objetivos De Desarrollo Sostenible (ODS) interconectados bajo el pilar de “Planeta”;

Considerando el Objetivo de Desarrollo Sostenible número 17 como una plataforma para fortalecer y revitalizar la asociación global para el desarrollo sostenible mediante la mejora de la cooperación internacional;

Considerando la relevancia de algunos ODS específicos que representan la prioridad del mandato del MASE (en particular, *inter alia*, ODS 6, ODS 7, ODS 12, ODS 13, ODS 14, ODS 15, ODS 17);

Considerando que la República Italiana y la República de Chile son Partes de las siguientes convenciones: el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB), hecho en Río de Janeiro el 5 de Junio de 1992; la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC), hecha en Nueva York el 9 de Mayo de 1992; y la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (CNULD), hecha en París el 17 de Junio de 1994;

Recordando que la 21.^a Conferencia de las Partes adoptó el Acuerdo de París para combatir el cambio climático, que entró en vigor el 4 de Noviembre de 2016;

Considerando que el Artículo 4 del Acuerdo de París y las Decisiones 1/CP.19, 1/CP.20 y 1/CP.21 de la Conferencia de las Partes de la CMNUCC invitan a todas las Partes a identificar y comunicar sus Contribuciones Determinadas a Nivel Nacional (NDC por sus siglas en inglés);

También tomando en cuenta las Estrategias y los Planes de Acción Nacionales Para La Biodiversidad (NBSAP por sus siglas en inglés) desarrollados de acuerdo al artículo 6 del CDB y los Programas de Acción Nacionales (PANs) desarrollados de acuerdo a los artículos 9-15 de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (CNULD);

Reconociendo que los 17 ODS son multidimensionales y fuertemente interconectados y que la Agenda 2030 Para El Desarrollo Sostenible llama a los Estados Miembros y sus Asociados a explorar conexiones a través de metas y objetivos mediante el desarrollo de sinergias;

Convencidos de que un fortalecimiento de las acciones y de la cooperación internacional en materias de desarrollo sostenible es un requerimiento urgente para habilitar y apoyar la implementación de la Agenda 2030 de las Convenciones ya mencionadas;

Han acordado firmar el siguiente Memorándum de Entendimiento (denominado de aquí en adelante como MdE):

Artículo 1

Propósito y alcance

- 1.1 El objetivo de este MdE es fortalecer un Mecanismo de Cooperación Bilateral para el desarrollo sostenible.
- 1.2 Dentro de las competencias de las Instituciones Participantes, este MdE opera en acuerdo con el CDB, la CMNUCC y la CNUCLD, además de los siguientes ODS:
- mejorar el manejo de recursos de agua y proteger y restaurar ecosistemas relacionados con el agua (ODS 6),
 - incentivar patrones de producción y consumo sostenibles (ODS 12),
 - fortalecer y coordinar los esfuerzos para combatir el cambio climático global y confrontar sus efectos adversos (ODS 13),
 - promover el uso sostenible de los océanos, mares, y recursos marinos (ODS 14),
 - proteger, restaurar, mejorar el uso sostenible de ecosistemas terrestres y combatir la pérdida de biodiversidad (ODS 15)
 - mejorar el apoyo internacional para la implementación efectiva y dirigida del aumento de la capacidad en países en vías de desarrollo para apoyar planes nacionales que permitan la realización de todos los objetivos de desarrollo sostenible (ODS 17).
- 1.3 Dentro del alcance y los límites de este MdE, las Instituciones Participantes podrán identificar en forma consensuada objetivos adicionales.

Artículo 2

Áreas de Cooperación

- 2.1 Las Instituciones Participantes considerarán las siguientes áreas de cooperación:
- a) Recolección y análisis de datos meteorológicos y otras variables del sistema climático para la observación del cambio climático y la medición de su impacto en los sectores económicos, sociales, y ambientales potencialmente vulnerables, como: la agricultura, la biodiversidad, la salud, el turismo, y la infraestructura;
 - b) Apoyar la actualización, implementación, monitoreo y reporte de la Contribución Determinada A Nivel Nacional (NDC, por sus siglas en inglés)
 - c) Promoción y difusión de la transformación económica y tecnológica hacia un desarrollo bajo en carbono y creación de acciones y oportunidades para la adaptación;
 - d) Colaboración en el diseño de estrategias y herramientas metodológicas para la implementación de procesos de transición ecológica;
 - e) Mejora de la evaluación de riesgo y el manejo de desastres asociados al cambio climático;

- f) Promoción del manejo sustentable de los residuos y desarrollo de la economía circular;
- g) Preservación y recuperación de la calidad de aire a través de la reducción de la contaminación atmosférica;
- h) Protección y manejo sustentable de ecosistemas acuáticos para conservar su biodiversidad y promover la provisión de servicios de ecosistema;
- i) Preparación e implementación de medidas para la adaptación al cambio climático en el sector de los recursos hídricos;
- j) Conservación de biodiversidad;
- k) Desarrollo de campañas de educación y sensibilización pública sobre el cambio climático global y el desarrollo sostenible.

2.2 Dentro del alcance y los límites de este MdE, las Instituciones Participantes podrán identificar de forma consensuada iniciativas adicionales.

Artículo 3

Actividades de Cooperación

3.1 La cooperación estará basada en principios de imparcialidad, igualdad, reciprocidad, e interés común.

3.2 Las iniciativas en conjunto serán llevadas a cabo en particular a través de:

- realización de programas y proyectos en conjunto;
- promoción de proyectos, programas, y actividades, dándole alta consideración a la participación de sectores públicos, privados, y sin fines de lucro, también incluyendo, donde sea apropiado, universidades, grupos de investigación científicos y técnicos, y organizaciones no gubernamentales que pertenezcan a los países de ambas Instituciones Participantes;
- promoción de creación de capacidad (por ejemplo, en procedimientos de monitoreo y evaluación), desarrollo de capacidad, fortalecimiento de capacidad, transferencia de tecnología, y asistencia técnica;
- intercambio de información y documentación relevante, incluyendo publicaciones, competencias y resultados de estudios;
- intercambio de expertos, visitas de delegaciones y practicantes, involucrando también a las universidades, centros de investigación, y consorcios universitarios e interuniversitarios;
- organización de talleres, seminarios, y otras reuniones en conjunto;
- promoción de la participación del sector privado e iniciativas de alianzas público-privadas;
- realización de programas y proyectos en común de investigación y desarrollo.

3.3 Dentro del alcance y los límites de este MdE, las Instituciones Participantes podrán identificar de forma consensuada actividades adicionales.

Artículo 4

Coordinación

- 4.1 Para asegurar la implementación completa y efectiva de las disposiciones de este MdE, las Instituciones Participantes establecerán un Comité Conjunto dentro de 30 días de la firma del presente MdE.
- 4.2 El Comité Conjunto estará compuesto por la delegación del MASE y por la delegación del MMA.
- 4.3. Cada Institución Participante nominará un Jefe de Delegación, que representa a la Institución Participante. Los miembros de las delegaciones podrán ser asistidos por expertos.
- 4.4 El Comité Conjunto proveerá direcciones y orientaciones generales para la implementación y supervisión de las actividades de cooperación y adoptará las decisiones relevantes para su realización.
- 4.5 En el curso de su primera reunión, que deberá ser convocada dentro de 6 meses de la firma del presente MdE, el Comité Conjunto adoptará los siguientes documentos:
- (su) Reglamento Interno;
 - Principios Rectores para el Mecanismo de Cooperación Bilateral, incluyendo los procedimientos financieros y un sistema de monitoreo para evaluar la implementación de los proyectos *ex ante*, en curso, y *ex post*, con indicadores apropiados, y con el objetivo de garantizar posesión, enfoque en resultados, eficiencia, transparencia, y responsabilidad de las iniciativas.
- 4.6 Los Principios Rectores para el Mecanismo de Cooperación Bilateral también establecerán los procedimientos para la implementación de los proyectos y de las iniciativas aprobados todavía en fase de realización a la fecha de cese del presente MdE.
- 4.7 En el curso de su primera reunión, el Comité Conjunto también establecerá la frecuencia de las reuniones subsecuentes, tomando en consideración que también podrán organizarse reuniones de forma virtual (videoconferencias).
- 4.8 El Comité Conjunto también aprobará un Plan de Trabajo a mediano plazo que incluya proyectos y actividades con referencias a los ODS y objetivos a los que contribuyen.
- 4.9 En las reuniones subsecuentes, el Comité Conjunto aprobará actividades detalladas y proyectos, incluyendo presupuesto y el cronograma de gestión del proyecto además de indicadores apropiados para monitorear su realización bajo la estructura de este MdE; coordinará la implementación de las actividades y sistemáticamente revisará y evaluará el estado, progreso, resultados obtenidos, y lecciones aprendidas de las actividades de cooperación.

Artículo 5

Medios de implementación

- 5.1 El presente MdE no creará ningún nuevo o adicional costo para las finanzas públicas. Cualquier costo relacionado a la implementación de este MdE incluyendo los programas, actividades, y proyectos

quedará a cargo de los Participantes, de conformidad con su respectiva legislación nacional, dentro de los límites de su disponibilidad presupuestaria ordinaria y sin ningún costo adicional para los Presupuestos Estatales de la República Italiana y la República de Chile.

- 5.2 Las Instituciones Participantes presentarán en conjunto propuestas de proyectos, aprobadas por el Comité Conjunto, a Instituciones Internacionales y Organizaciones Multilaterales (*inter alia* las Naciones Unidas, la Unión Europea, Instituciones Financieras Internacionales, y el Grupo del Banco Mundial), con el fin de movilizar fondos adicionales para apoyar a la República de Chile en la implementación de los compromisos pertinentes establecidos bajo los Acuerdos Multilaterales Ambientales.

Artículo 6

Rendición de cuentas

- 6.1 Las Instituciones Participantes establecerán un mecanismo, bajo las provisiones de sus respectivas leyes nacionales, para garantizar la transparencia de gastos, contabilidad, y auditoría.

Artículo 7

Marco

- 7.1. Este MdE no afectará los derechos y obligaciones de las Instituciones Participantes frente a Terceros.
- 7.2 El presente MdE no reviste la naturaleza jurídica de Tratado y, por tanto, no genera ninguna obligación jurídica según el derecho internacional para los Estados de las Instituciones Participantes.
- 7.3 Este MdE será implementado de acuerdo a las legislaciones de la República Italiana y la República de Chile, además de cualquier ley internacional que aplique y, con respecto al MASE, las obligaciones derivadas de la pertenencia de Italia de la Unión Europea.

Artículo 8

Propiedad intelectual

- 8.1 Los derechos de propiedad intelectual serán respetados y hechos cumplir por las Instituciones Participantes a través de las actividades de cooperación implementadas bajo este MdE. En caso que cualquier actividad involucre derechos de propiedad intelectual, teniendo como base este MdE, las Instituciones Participantes, de acuerdo a sus respectivas legislaciones, determinarán y especificarán recíprocamente por adelantado y por escrito lo que constituye derecho de propiedad intelectual así como la adecuada y efectiva protección de aquellos derechos de propiedad intelectual.

Artículo 9

Confidencialidad



9.1 Ninguna información sobre una persona o información que posibilite su identificación será transmitida a ningún tercero o procesada de una manera incompatible con los propósitos acordados, sin el consentimiento escrito de la Institución Participante de la cual dicha información haya sido recibida.

Artículo 10

Provisiones finales

- 10.1 El presente MdE producirá efecto a partir de la fecha de la firma por ambas Instituciones Participantes y permanecerá vigente por un período de cinco (5) años, a menos que una de las Instituciones Participantes notifique a la otra de su intención de finalizarlo al menos seis (6) meses antes de la fecha prevista de expiración.
- 10.2 Las Instituciones Participantes pueden extender el MdE por períodos adicionales de cinco (5) años por escrito mediante consentimiento mutuo.
- 10.3 Las provisiones de este MdE pueden ser enmendadas por escrito mediante el consentimiento mutuo de las Instituciones Participantes.
- 10.4 Cualquier diferencia en la interpretación y/o implementación de este MdE será resuelta amigablemente mediante consultas o negociaciones directas entre las Instituciones Participantes.

Firmado en Santiago, el 4 de julio de 2023, en dos (2) originales, en idioma Inglés, Italiano y Español, siendo todos los textos igualmente auténticos. En caso de divergencia de interpretación, el texto en Inglés prevalecerá.

**Por el Ministerio del Medio Ambiente de la
República de Chile**

Ministra del Medio Ambiente
Maisa Rojas Corradi

**Por el Ministerio del Ambiente y de la
Seguridad Energética de la República
Italiana**

Viceministro de Asuntos Exteriores y
Cooperación Internacional

Edmondo Cirielli